

있어 보이는 영어표현 신분상승 고품격 영어회화

20강

Key expression

"**This is the last straw.** My computer OS won't activate."

정말 못 참겠다. 내 컴퓨터 OS가 작동 안 하네.

응용표현

OK, this is the last straw – I've had enough of these last-minute weekend meeting announcements!
아으 정말, 이제 나도 정말 어쩔 수 없다. 이렇게 막판에 주말 회의 잡는 거 정말 진절머리 나네!

This is the last straw

'더 이상 참을 수 없어; 이제 할 만큼 했어'

원래는 'The straw that breaks the camel's back'로서 낙타는 더 이상 버틸 수 없을 만큼의 많은 짐을 이미 지고 있는 중이라서 지푸라기 (straw) 하나라도 더 없으면 그대로 쓰러지고 말 것이라는 표현이다. 그러니까 "더 이상 참을 수 없어"라고 해석하면 될 듯. 또한, 상대가 무언가를 과하게 할 때 구어체에서 "Enough is enough" (그만해, 됐어 됐다고)라고 쓸 수 있고 관련되는 표현으로 "I've had enough of it." (이제 할 만큼 했다. 지겹다)가 있다.